

**Н.В. Горохова**

## **Номенклатурные единицы в терминологии трубопроводного транспорта**

Статья посвящена анализу и сравнительной характеристике терминов и номенов. На основе примеров лексических единиц терминологии трубопроводного транспорта исследуется номенклатурный регистр, затрагивающий предметную сферу данной научно-профессиональной деятельности, приводятся примеры и основания систематизирования номенов.

*Ключевые слова:* термин; терминология; номен; лексика; трубопроводный транспорт.

**П**ри системном упорядочении специальной терминологии ученый-лингвист сталкивается с проблемой разграничения терминов и смежных единиц, и от определения отличительных признаков терминов по отношению к другим номинациям специальной лексики зависят процесс и результаты терминоведческой работы.

Англоязычная терминология трубопроводного транспорта представлена терминологическими единицами, неоднородными по своему составу. В зависимости от степени кодифицированности и информационной содержательности используемой лексики в исследуемой области терминологические единицы данной сферы научно-профессиональной деятельности можно представить, основываясь на традиционной классификационной схеме, в трех регистрах [13: с. 31]:

- 1) регистре общенаучных терминов;
- 2) регистре общетехнических терминов;
- 3) регистре специальных терминов.

Подобное деление вписывается в общепринятые классификационные схемы, представленные в трудах многих выдающихся ученых (Г.И. Ахманова, Р.А. Будагов, М.М. Глушко, М.Н. Кожина, А.Н. Лаврова, О.А. Лаптева, О.Д. Митрофанова, Н.М. Разинкина, В.А. Серебренников) и др. Эти регистры создают то, что называется терминологией, т. е. представляют собой набор языковых элементов и их взаимоотношений. Однако такая стратификация рассматривается как начальный анализ научной систематизации терминологии на уровне слова и не отражает всего разнообразия словоформ терминологического поля, одним из важных составляющих которого выступает регистр номенов.

Современное трактование номена сближает его с термином по основным характеристикам. Отметим, что упомянутые наименования зачастую оппозиционируются, сосуществуя в терминологическом пространстве.

Противопоставление термина номену можно представить в виде следующей таблицы:

#### Функционально-прагматическое различие термина и номена

Термин	Номен
Важен в теоретическом аспекте	Важен в прикладном аспекте
Выполняет функцию отражения понятия, называя идеализированную сущность	Выполняет функцию этикетирования, называя тип реальных объектов
Стремится к объективности отражения информации в сознании исследователя	Отражает субъективность восприятия мира ученым-практиком

Последний признак субъективность/объективность отражения информации представляется несколько спорным, поэтому лексические единицы, вероятно, корректнее определять по типу мотивированности, т. е. единицы, которые соответствуют признаку «отражение субъективности восприятия мира ученым-практиком» [17: с. 51] либо семантически немотивированные [16: с. 413].

Несмотря на противопоставленность по перечисленным параметрам, термин и номен имеют точку соприкосновения: оба связаны с необходимостью отразить понятия.

Проанализируем синхронную оппозицию *термин* — *номен*. Совокупность номенов, или номенклатурных знаков, принято называть номенклатурой. Сопоставляя два авторитетных специализированных лексикографических издания, можно увидеть, что в определении номинаций этого типа нет полной ясности. «Словарь лингвистических терминов» О.С. Ахмановой определяет номенклатуру как «совокупность специальных терминов-названий, употребляющихся в данной научной области; названия типичных объектов данной науки» [1: с. 270]. А «Словарь лингвистических терминов» Ж. Марузо определяет ее как «совокупность названий, употребляемых в какой-либо отрасли науки, производства и т. д., для обозначения объектов (в отличие от терминологии, содержащей также обозначения отвлеченных понятий и категорий)» [14: с. 151]. Оба толкования объединяет противопоставление номенов терминам по признаку конкретность/абстрактность обозначаемого. В то же время в первом источнике номены предстают в роли разновидностей терминов (совокупность специальных терминов-названий). Во втором толковании введен союз *также*, вследствие чего термины-номены представляют собой средство обозначения не только отвлеченных, но и конкретных понятий. Фактически это стирает границу между двумя разновидностями элементов терминологического поля. Представляется, что по сравнению с единицами иных

типов, также входящими в состав поля, номены, определенно, наиболее близки к терминам. Можно предположить, что номены входят в околядерную часть терминологического поля, в субстанциональном плане отличаются от членов терминосистемы именно более конкретным характером денотата.

Критерием разграничения термина и номена служит учет их роли в сфере специальной коммуникации. Если термины позволяют осуществить изолирующую, или идеализирующую абстракцию высокого уровня, то номены нужны в процессе отождествления, идентификации, этикетирования реального объекта, причем обобщение оказывается минимализированным. В то время как для термина характерна функция отражения понятия (термины «обслуживают» теорию), номенклатурный знак создается в целях названия, этикетирования отдельного вида предметов (номены связаны с реализацией теоретического знания в прикладном плане) [4: с. 43]. Как подчеркивает С.В. Гринев, «для номенклатурной единицы номинативная функция является основной, в то время как для термина основной является сигнификативная функция» [11: с. 139].

Функциональная специфика номенов обуславливает своеобразие выбора их формы. Если термины на этапе создания в соответствии с принципом естественной классификации стремятся к объективности отражения информации и потому тяготеют к мотивированности, номенам свойственна тенденция к искусственному классифицированию, они отражают субъективность восприятия мира человеком [16: с. 413]. Мера субъективности выбора наименования при создании номенов так высока, что терминоведы даже считают, что по степени десемантизации они приближаются к ономастической лексике (В.М. Лейчик, С.В. Гринев).

С.В. Гринев, подтверждая свою солидарность с мнением Т.Л. Канделаки, определяет номены как «наименования конкретной массовой продукции народного хозяйства, воспроизводимой по одному и тому же образцу заданное число раз, а также наименования единичных понятий» [11: с. 142]. Наименования массовой продукции в речи специалистов оказываются востребованными не тогда, когда надо охарактеризовать отдельный продукт, изделие, а тогда, когда рассматриваются некая модель, тип продукта, изделия. Видимо, несмотря на очевидную близость номенов к онимам, стоит все же отделять первые от вторых на основании разграничения их по уровню обобщения: номен обозначает некий тип, разновидность объектов (хотя в сфере функционирования может использоваться и для номинации отдельного представителя типа); оним обозначает единичный, конкретный объект (хотя потенциально может применяться как обозначение некоего типа объектов, которые будут тиражировать копии данного единичного объекта).

А.Ю. Белова отмечает: «Номены, объединяясь в номенклатуру, являются системой абстрактных и условных символов» [9: с. 16]. Однако нельзя сказать, что номены исключают мотивацию в принципе.

В деривационную базу номенклатурного знака может входить термин. В соответствии с этим многие единицы номенклатуры представляют собой

своеобразные сложные слова, состоящие из двух компонентов: 1) словного — опорного, ядерного, выполняющего функцию указателя рода, показателя принадлежности обозначаемого номеном объекта к группе однотипных объектов, определителя места данного номена в системе наименований; 2) цифрового или графемного, который свидетельствует о наличии у объекта особенностей, выделяющих его из совокупности однотипных объектов, и выступает в качестве дифференцирующего показателя. Компонент словного характера несет в себе мотивационный признак. Цифровой и графемный компоненты, будучи средствами искусственной классификации объектов, этой мотивации практически лишены, хотя нельзя абсолютно исключить их мотивированность. Тем не менее, независимо от выраженности второго компонента цифрами или буквами, номен рассматриваемого типа связан с элементом терминосистемы двойной связью, причем за каждым из двух составляющих его компонентов закреплены определенные функции, и каждому из них соответствуют четкие семантические признаки.

В сфере функционирования номены могут обладать еще меньшей степенью мотивированности, поскольку стремление к минимизации формы может выражаться в аббревиации или стяжении словной части.

Многообразие видов предметов, возможность постоянного роста их числа (особенно в случае, когда речь идет о продуктах человеческой деятельности, например, о производстве различных аппаратов, механизмов, агрегатов и др.) приводят к подвижности и сохранению открытости системы номенов в терминологическом поле. Как пишет А.В. Суперанская, «...система номенов не замкнута и не столь строго организована, как система терминов. К ней можно добавить или исключить из нее отдельные номены и целые блоки, не меняя системы в целом» [15: с. 35]. Появление номенов или их исчезновение из круга специальных номинаций происходит с разной скоростью — от нескольких месяцев до многих лет. Терминосистеме может сопутствовать несколько сменяющих друг друга систем номенклатур.

В разных терминологических полях различие между термином и номеном может быть большим или меньшим. Так, в области естественных или технических наук эмпирическая отнесенность номена и идеальная отнесенность термина очевидны. В гуманитарных областях знания такая дифференцированность не всегда наглядна. Оппозиции *термин* — *номен*, выявляемые в синхронии, как становится очевидно, поддерживаются существованием разных целей функционирования данных номинаций.

Отметим, номенклатура — категория значительно более новая, чем терминология. Как особый лексический класс она возникла лишь в XVIII в., первоначально только для естественных наук. Но ни о какой номенклатуре не может идти речи там, где еще нет терминологии: терминология — инструмент, фиксирующий номенклатуру [1: с. 47].

Терминология каждой науки исчислима, ибо словесно отражает систему ее понятий. Номенклатура слабее сопряжена с понятиями, она более номинативна

и может совсем не отражать сущности именуемых вещей, опираясь на чисто внешнее сходство (например: *S-tube* (S-образная труба), *V-tube* (V-образная труба), *T-pipe* (T-образная труба); *J-tubes* (J-образные трубопроводы); *X-system* (X-образная система трубопроводов). Так, Г.О. Винокур, впервые поставивший вопрос о необходимости разграничения термина и номена, под номенклатурой понимал «систему совершенно абстрактных и условных символов, единственное назначение которой состоит в том, чтобы дать максимально удобные с практической точки зрения средства для обозначения предметов, вещей, без прямого отношения к потребностям теоретической мысли, оперирующей этими вещами» [10: с. 8]. Однако следует признать, что на тот момент развития научной мысли в области терминоведения номены (номенклатурные обозначения, называемые также номенклатурными наименованиями и номенклатурными знаками) были почти не исследованы.

Для термина важно терминологическое поле или терминологический контекст. Номены, в свою очередь, свободно употребляются вне контекста, поскольку свойства именуемых вещей не меняются от употребления их названий в научной или бытовой сфере общения.

Трубопроводный транспорт как специальная техническая область промышленности энергетического машиностроения развивается и существует в том числе за счет материальной базы, частью которой является различное оборудование, механизмы, расходные материалы и т. д. Участие большого количества предприятий в оснащении и создании нового трубопроводного оборудования привело к тому, что разные фирмы при разработке новых систем, технологий, программ, установок, машин, дают собственные названия своим изобретениям. В результате, например, машины, предназначенные для перемещения, наводки, опускания и укладки в проектное положение труб, такие как *pipelayers* (трубоукладчики), *excavators* (экскаваторы), *loaders* (погрузчики), *tractors* (тягачи), *gradors* (грейдеры), *bulldozers* (бульдозеры) и др., примерно с одними и теми же функциями имеют разные наименования [5].

Кроме того, стремительное развитие технологий требует постоянных модификаций оборудования и расходных материалов, что приводит к большому количеству версий одной разработанной серии.

Говоря о форме номенов, Г.А. Александрова отмечает наличие графемной и цифровой составляющей, где графемная часть представляет собой компрессию родового для данного номена термина, а цифровая — показывает основные технические характеристики объекта [8: с. 7]. За каждой из частей номена (своеобразных «морфем») закреплены вполне определенные функции, что выявляется при сопоставлении номена с паспортными данными обозначаемого им оборудования, конструкций, объектов и т. д. [12: с. 55].

Выборка номенклатурных единиц включает в себя 80 номенов, что составляет 2 % от общего количества единиц терминологии трубопроводного транспорта

(4053 единицы). Системность номенклатурных единиц относительна, но их классификация на основе тематического подбора вполне возможна:

1. Наименования систем и машин:

- *PL61, PL72, PL83, PL87* — pipelayer — трубоукладчик (Caterpillar);
- *PL3005D, PL4809D* — pipelayer — трубоукладчик (Volvo);
- *PL52, PL52 3, PL22* — pipelayer — трубоукладчик (Liebherr);
- *PL95H* — pipelayer — трубоукладчик (Delta);
- *D355 C(28)-pipelayer, D355 C(09)-pipelayer, D355 C(34)-pipelayer* — трубоукладчик (Kamatsu);
- *BL61B, BL71B* — bulldozer — бульдозер [7].

2. Наименования процессов и технологий:

- *OSR* — Global Industry Oil Spill Response — ликвидация аварийных разливов нефти;
- *HiPo* — highly potential incident — потенциально опасное происшествие;
- *EMSolutions* — PipeLine Machinery International (PLM) introduces Cat® Equipment Management Solutions for the pipeline construction industry — технологии решений по эффективному управлению оборудованием;
- *Cat Tier 4 Interim* — technologies to reduce the carbon footprint left by the engines and equipment for North America — технологии по снижению выбросов углекислого газа двигателями и оборудованием на территории Северной Америки [2].

3. Наименования продукта:

- *SRB* — sulfate-reducing bacteria — сульфатвосстанавливающие бактерии.

4. Наименование оборудования и сопутствующих материалов:

- *Modular S centrifugal pump, NSL centrifugal pump, ESL centrifugal pump, SA centrifugal pump* — центробежный насос;
- *Rotan CD, Rotan CC, Rotan GP, Rotan HD, Rotan ED* — шестеренчатый насос;
- *6G-7270, 6S-4728, 7W-1947, 9W-2883 (Tubes and Pipes)* — трубы и трубопроводы.

5. Зарегистрированный знак:

- *AccuGrade®* (Grade Control System);
- *RealAudio®* (streaming technology);
- *Distributed Component Object Model®* (distributed object technology);
- *COM®* (component technology).

6. Типы стандартов:

- *ASME/ANSI B16.5* — Трубные фланцы и фланцевые соединения;
- *ASME/ANSI B31.3* — Трубопроводы химических заводов;
- *ASME/ANSI B31.4* — Системы трубопроводного транспорта [3].

Графемная часть приведенных номенов расшифровывается как стандарт, принятый Американским обществом инженеров-механиков (American Society

of Mechanical Engineers, ASME) и Американским национальным институтом стандартов (American National Standards Institute, ANSI). Таким образом, налицо мотивированность графемной части. Обычно она представляет собой компрессию соответствующего (родового для данного номена) термина, выраженного сложным словом или словосочетанием, а поэтому выполняет двоякую роль: устанавливает место номена в ряду однородных единиц, указывает на тематическую область, к которой он принадлежит, и основные конструктивные особенности называемого объекта.

Существуют европейские стандарты, установленные Немецким институтом по стандартизации (DIN — Deutsches Institut für Normung) и Европейским комитетом по стандартизации (EN — European Committee for Standardization), например, *DIN/EN 1092-1* — Фланцы [6]. Цифровая часть номена показывает основные технические характеристики объекта и выделяет его из совокупности однотипных объектов. Существуют основания полагать, что такая структура характерна для большинства технических терминов: *ISO 50001* — Энергетический менеджмент, *ISO 31000* — Управление рисками, где *ISO* (International Organization for Standardization) — Международная организация по стандартизации (ИСО), разработчик и издатель международных стандартов.

Многие технические номены можно рассматривать как своеобразное сложное слово, состоящее из двух «морфем», одна из которых — графемная — является опорной, ядерной и выполняет функцию указателя рода, показателя принадлежности обозначаемого номеном объекта к группе однотипных объектов, определителя места данного номена в системе наименований. Второй элемент номена — цифровой — указывает на особенности данного объекта, выделяющие его из совокупности однотипных объектов, является дифференцирующим показателем. Поэтому можно предположить, что номен вдвойне мотивирован, во-первых, в силу того, что он состоит из двух четко выделяемых элементов, за каждым из которых закреплены вполне определенные функции, и, во-вторых, поскольку каждому из элементов соответствуют вполне четкие смысловые признаки. Являясь наименованием конкретного объекта, номен одновременно представляет собой его сжатое определение и поэтому не нуждается в дефиниции.

#### 7. Наименования документов/актов:

- *ISGOTT* — International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals — Международное руководство по безопасности нефтяных танкеров и терминалов;
- *SOLAS* — International Convention for the Safety of Life at Sea — Международная конвенция по безопасности людей на море;
- *MARPOL 73/78* — International Convention for the Prevention of Pollution from Ships — Международная конвенция, предусматривающая комплекс мер по предотвращению эксплуатационного и аварийного загрязнения с судов нефтью [6].

## 8. Наименования единичных понятий:

<i>Asian stream</i>	<i>EastWay</i>	<i>Orient stream</i>
<i>Blue diamond</i>	<i>Eurasian wave</i>	<i>Pacific stream</i>
<i>Blue stream</i>	<i>Far East Stream</i>	<i>Smile</i>
<i>Diamond</i>	<i>Great East Stream</i>	<i>SISTERHOOD</i>
<i>Drugnavostok</i>	<i>Helium</i>	<i>SUPER Line stream</i>
<i>East Stream</i>	<i>Milky Way</i>	<i>TRANSGASFORMATION</i>
<i>Eastern connector</i>	<i>Ocean stream</i>	<i>Urajio</i>

Номены трубопроводного транспорта специфичны: по их графемной части можно определить, какого рода предмет они называют, и, зная терминологию, нетрудно определить систему, к которой они относятся, где цифры в основном указывают на модификацию. Большая часть (51 единица, что составляет 63 % от всего числа — 80 единиц) номенов связана через термин в графемной части с понятием, которое он называет. Именно этот факт и позволил сделать тематический подбор групп, который показал, в каких областях трубопроводного транспорта разрабатываются новые технологии, и спрогнозировать дальнейшее появление номенов с сохранившейся графемной частью и измененной цифровой. При образовании номенклатурной единицы трубопроводного транспорта используется смешанный способ, как семантико-синтаксический, так и метод сложения, аббревиации.

Следует признать, что систематизация номенклатурных единиц является весьма проблематичной из-за их классификационного места. Одно и то же название может занимать разные места в различных кодификационных сетках. Например, в системе отраслевых классификаций наблюдается тенденция к делению одних и тех же объектов по различным параметрам. В частности, трубопроводный транспорт может классифицироваться в зависимости от вида прокладки и (или) перехода (типа опирания), транспортируемой среды, назначения, материала трубопроводов, а также по форме трубопроводов, применению, изготовлению — количество принципов деления весьма велико. Специалистами было подсчитано, что если исходить из существующей системы нормативных документов, то одни только изоляционные материалы можно классифицировать по 11 параметрам. Классификации в этом случае зависят от практических потребностей людей [12: с. 52], а номенклатурные единицы, являя собой особый пласт специальной лексики, в сотни раз превосходят количество терминов. Заметим, что без хорошо развитых и системно упорядоченных терминологий и номенклатур невозможен прогресс науки.

Кроме того, с развитием терминологии, с появлением и широким употреблением более современных, экономически эффективных и удобных разновидностей оборудования, сооружений, материалов, изделий и т. д. их названия приобретают все большую важность. Появляются модификации этих предметов,



и единичные понятия превращаются в общие, а бывшее видовое название становится родовым для нового класса названий. Может происходить и обратный процесс, когда названия менее эффективных материалов, оборудования и т. д., вытесняемых более совершенными образцами, превращаются из родовых в видовые, а впоследствии выходят из употребления.

На основании вышеизложенного можно сделать выводы о том, что в современную терминологию трубопроводного транспорта входят номены, тем самым пополняя ее лексический состав, однако они проявляют определенные сложности декодирования, так как не всегда с новым номеном дается его характеристика. Терминосистема образует ядро терминологического поля, куда могут входить остальные специальные номинации, последние, в свою очередь, составляют его ближнюю и дальнюю периферию и отражают ряд оппозиций, возникающих на разных основаниях.

Таким образом, анализ ряда критериев разграничения терминов и номенклатурных знаков показывает, что границы между номенами и терминами вследствие активного развития терминологии довольно неустойчивы. Структурный анализ ряда технических номенов — названий машин, оборудования, сооружений, систем — позволяет выявить их особенности. В большинстве случаев они представляют собой своеобразные сложные слова, состоящие из графемной части — компрессии родового для данной единицы термина и цифровой части, показывающей основные характеристики объекта, его видовые отличия. Фиксированность функций каждой из частей позволяет отказаться от дефиниций и выработать правила формирования технических номенов. Характер связи номенов с терминами позволяет предполагать, что номены необходимы для легкого создания большого количества наименований конкретных изделий и единичных понятий.

## Библиографический список

### *Источники*

1. *Ахманова О.С.* Словарь лингвистических терминов. Изд. 4-е, стереотип. М.: КомКнига, 2007. 576 с.
2. *Булатов А.И.* Англо-русский словарь по нефти и газу. М.: Руссо, 2002. 400 с.
3. *Горохова Н.В.* Англо-русский словарь терминов трубопроводного транспорта. Омск: Кан, 2012. 248 с.
4. *Куликова И.С.* Обучающий словарь лингвистических терминов. СПб.; М.: Наука, Сага, Совпадение, 2004. 176 с.
5. *Лысяный К.К., Иванов В.А.* Толковый словарь нефтегазовых объектов трубопроводного транспорта. Тюмень: Цессия, 2005. 340 с.
6. *Скрынник Ю.Н.* Нефть. Газ. Оборудование: терминологический словарь. М.: Недра, 2004. 311 с.
7. Pipeline equipment [Электронный ресурс]. URL: <http://www.plmcat.com/pipeline-equipment/pipelayers> (дата обращения: 03.02.2016).

*Литература*

8. *Александрова Г.Н.* Соотношение знаковой структуры и функций терминологических и квазiterминологических языковых единиц: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.00.00 Самара, 2006. 25 с.
9. *Белова А.Ю.* О разграничении терминов и номенов // Актуальные проблемы стилелогии и терминоведения: тезисы межгосударствен. конф., посв. 80-летию проф. Б.Н. Головина. Н. Новгород: Нижегородск. гос. ун-т, 1996. С. 15–16.
10. *Винокур Г.О.* О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии // Труды МИФЛИ. 1939. Т. V. С. 3–54.
11. *Гринев С.В.* Основы лексикографического описания терминосистем: дис. ... д-ра филол. наук. М.: МГУ, 1990. 318 с.
12. *Гринев-Гриневи́ч С.В.* Терминоведение: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Академия, 2008. 304 с.
13. *Лаврова А.Н.* О подъязыке органической химии: монография. Н. Новгород: Нижегородск. гос. ун-т, 1994. 96 с.
14. *Марузо Ж.* *Словарь лингвистических терминов* М.: Изд-во иностр. лит., 1960. 436 с.
15. *Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В.* Общая терминология: Вопросы теории. М.: Наука, 1989. 246 с.
16. *Ходакова А.Г.* Термины и номены // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2012. № 4 (1). С. 411–416.
17. *Чупрына О.Г., Жуков И.А.* Мотивы номинации астрономических терминов с колоронимом в современном английском языке // Вестник МГПУ. Сер. «Филология. Теория языка. Языковое образование». 2015. № 3 (19). С. 50–54.

**References***Istochniki*

1. *Axmanova O.S.* Slovar' lingvisticeskix terminov. Izd. 4-e, stereotip. M.: KomKniga, 2007. 576 s.
2. *Bulatov A.I.* Anglo-russkij slovar' po nefiti i gazu. M.: Russo, 2002. 400 s.
3. *Goroxova N.V.* Anglo-russkij slovar' terminov truboprovodnogo transporta. Omsk: Kan, 2012. 248 s.
4. *Kulikova I.S.* Obuchayuschij slovar' lingvisticeskix terminov. SPb.; M.: Nauka, Saga, Sovpadenie, 2004. 176 s.
5. *Ly'syany'j K.K., Ivanov V.A.* Tolkovy'j slovar' neftegazovy'x ob'ektov truboprovodnogo transporta. Tyumen': Cessiya, 2005. 340 s.
6. *Skry'nnik Yu.N.* Neft'. Gaz. Oborudovanie: terminologicheskij slovar'. M.: Nedra, 2004. 311 s.
7. Pipeline equipment [E'lektronny'j resurs]. URL: <http://www.plmcat.com/pipeline-equipment/pipelayers> (data obrashheniya: 03.02.2016).

*Literatura*

8. *Aleksandrova G.N.* Sootnoshenie znakovoj struktury' i funkcii terminologicheskix i kvaziterminologicheskix yazy'kovy'x edinic: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk: 10.00.00 Samara, 2006. 25 s.

9. *Belova A.Yu.* O razgranichenii terminov i nomenov // Aktual'ny'e problemy' stilelogii i terminovedeniya: tezisy' mezhgosudarstven. konf., posv. 80-letiyu prof. B.N. Golovina. N. Novgorod: Nizhegorodsk. gos. un-t, 1996. S. 15–16.
10. *Vinokur G.O.* O nekotory'x yavleniyax slovoobrazovaniya v russkoj texnicheskoj terminologii // Trudy' MIFLI. 1939. T. V. S. 3–54.
11. *Grinev S.V.* Osnovy' leksikograficheskogo opisaniya terminosistem: dis. ... d-ra filol. nauk. M.: MGU, 1990. 318 s.
12. *Grinev-Grinevich S.V.* Terminovedenie: ucheb. posobie dlya stud. vy'ssh. ucheb. zavedenij. M.: Akademiya, 2008. 304 s.
13. *Lavrova A.N.* O pod'yazy'ke organicheskoy ximii: monografiya. N. Novgorod: Nizhegorodsk. gos. un-t. 1994. 96 s.
14. *Maruzo Zh.* Slovar' lingvisticheskix terminov M.: Izd-vo inostr. lit., 1960. 436 s.
15. *Superanskaya A.V., Podol'skaya N.V., Vasil'eva N.V.* Obschhaya terminologiya: oprosy' teorii. M.: Nauka, 1989. 246 s.
16. *Xodakova A.G.* Terminy' i nomeny' // Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. 2012. № 4 (1). S. 411–416.
17. *Chupry'na O.G., Zhukov I.A.* Motivy' nominacii astronomicheskix terminov s koloronimom v sovremennom anglijskom yazy'ke // Vestnik MGPU. Ser. «Filologiya. Teoriya yazy'ka. Yazy'kovoe obrazovanie». 2015. № 3 (19). S. 50–54.

*N.V. Gorokhova*

### **Nomens in the Pipeline Transport Terminology**

The article analyzes the main characteristics of terms and nomens. Various examples of pipeline transport terminology and nomens are investigated. The detailed classification of terminological nomenclature hereto is presented.

*Keywords:* term; terminology; nomen; lexis; pipeline transport.